TRANSCRIPT · EPISODE 223

Borrow or Lend? Who Gives and Who Receives? | Precision English

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

88 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, can I borrow your umbrella?

Martin, ¿puedo tomar prestado tu paraguas?

Of course.

Por supuesto.

And can you lend it to me until tomorrow?

¿Y puedes prestármelo hasta mañana?

Yes, but are borrow and lend two different actions?

Sí, pero ¿borrow y lend son dos acciones diferentes?

They describe the same exchange from two different sides.

Describen el mismo intercambio desde dos lados diferentes.

Today we will make those two sides clear.

Hoy aclararemos esos dos lados.

Welcome to Precision English, from Your English Toolbox.

Bienvenidos a Precision English, de Your English Toolbox.

Imagine that the umbrella belongs to me.

Imagina que el paraguas me pertenece.

It is raining, and I do not have one.

Está lloviendo y yo no tengo uno.

I give you my umbrella for a short time.

Te doy mi paraguas por poco tiempo.

I take it and plan to return it tomorrow.

Lo cojo y pienso devolverlo mañana.

From my side, I lend you the umbrella.

Desde mi lado, te presto el paraguas.

From my side, I borrow the umbrella from you.

Desde mi lado, te pido prestado el paraguas.

Lend focuses on the person giving something temporarily.

Lend se centra en la persona que da algo temporalmente.

Borrow focuses on the person receiving something temporarily.

Borrow se centra en la persona que recibe algo temporalmente.

The object stays the same.

El objeto sigue siendo el mismo.

The direction changes because the speaker's position changes.

La dirección cambia porque cambia la posición de quien habla.

Listen to this question.

Escucha esta pregunta.

Can I borrow your umbrella?

¿Puedo tomar prestado tu paraguas?

Julia wants to receive it from me.

Julia quiere recibirlo de mí.

Now listen to a different question.

Ahora escucha una pregunta diferente.

Can you lend me your umbrella?

¿Puedes prestarme tu paraguas?

This time, Julia is asking me to give her the umbrella temporarily.

Esta vez Julia me pide que le dé el paraguas temporalmente.

Both questions can describe the same situation.

Ambas preguntas pueden describir la misma situación.

The subject of the sentence tells us which side to choose.

El sujeto de la frase nos indica qué lado elegir.

I borrow.

Yo tomo prestado.

You lend.

Tú prestas.

Now let us add the useful little words.

Ahora añadamos las pequeñas palabras útiles.

You borrow something from someone.

Tomas algo prestado de alguien.

I borrowed a book from Julia.

Tomé prestado un libro de Julia.

You lend something to someone.

Prestas algo a alguien.

Julia lent a book to me.

Julia me prestó un libro.

Notice the past forms.

Fíjate en las formas del pasado.

Borrow becomes borrowed.

Borrow se convierte en borrowed.

Lend becomes lent.

Lend se convierte en lent.

Yesterday, I borrowed a book from Julia.

Ayer tomé prestado un libro de Julia.

Yesterday, I lent a book to Martin.

Ayer presté un libro a Martin.

We can also leave out to in another common structure.

También podemos omitir to en otra estructura habitual.

Julia lent Martin a book.

Julia prestó un libro a Martin.

That means the same as, Julia lent a book to Martin.

Eso significa lo mismo que: Julia prestó un libro a Martin.

Let us try a situation involving money.

Probemos una situación relacionada con dinero.

I have forgotten my wallet, and Julia gives me ten pounds until tomorrow.

He olvidado mi cartera y Julia me da diez libras hasta mañana.

Martin borrows ten pounds from me.

Martin me pide prestadas diez libras.

Julia lends ten pounds to me.

Julia me presta diez libras.

The expectation is that Martin will give the money back.

Se espera que Martin devuelva el dinero.

Borrowing or lending is not the same as giving a gift.

Pedir prestado o prestar no es lo mismo que hacer un regalo.

What if the person who receives the money does not ask for it?

¿Y si la persona que recibe el dinero no lo pide?

The words still depend on who gives and who receives it temporarily.

Las palabras siguen dependiendo de quién lo da y quién lo recibe temporalmente.

Julia offers to lend Martin ten pounds.

Julia se ofrece a prestar diez libras a Martin.

Martin can choose whether to borrow the money from Julia.

Martin puede elegir si toma prestado el dinero de Julia.

The offer and the decision are different, but the direction remains clear.

El ofrecimiento y la decisión son diferentes, pero la dirección sigue clara.

You may also hear someone say, can you lend a hand?

También puedes oír a alguien decir: can you lend a hand?

That expression means, can you help?

Esa expresión significa: ¿puedes ayudar?

It is a useful figurative expression, not a request to borrow an actual hand.

Es una expresión figurada útil, no una petición de tomar prestada una mano real.

For example, can you lend me a hand with these boxes?

Por ejemplo: ¿puedes echarme una mano con estas cajas?

The answer could be, of course, I can help you carry them.

La respuesta podría ser: por supuesto, puedo ayudarte a llevarlas.

In everyday conversation, lend can therefore refer to help as well as an object.

Por tanto, en la conversación cotidiana, lend puede referirse tanto a ayuda como a un objeto.

There is one more distinction when you ask for something.

Hay otra distinción cuando pides algo.

Can I borrow your pen asks for permission to use it temporarily.

Can I borrow your pen pide permiso para usarlo temporalmente.

Could you lend me your pen asks the owner to give it to you temporarily.

Could you lend me your pen pide al dueño que te lo dé temporalmente.

Both can be polite, depending on your tone and the situation.

Ambas pueden ser educadas, según el tono y la situación.

If the answer is no, you can say, no problem, I will ask someone else.

Si la respuesta es no, puedes decir: no hay problema, preguntaré a otra persona.

And when you return the pen, you might say, thanks for lending it to me.

Y cuando devuelvas el bolígrafo, podrías decir: gracias por prestármelo.

That sentence looks back at the other person's action.

Esa frase mira hacia atrás a la acción de la otra persona.

You can also say, thanks for letting me borrow it.

También puedes decir: gracias por dejarme tomarlo prestado.

Now the focus is on your own action as the person who received the pen.

Ahora el foco está en tu propia acción como persona que recibió el bolígrafo.

Either way, the pen goes back to its owner.

En cualquier caso, el bolígrafo vuelve a su dueño.

Now it is your turn.

Ahora te toca a ti.

Your friend lets you use her bicycle for the afternoon.

Tu amiga te deja usar su bicicleta durante la tarde.

Complete the sentence: I borrowed a bicycle from my friend, or I lent a bicycle from my friend?

Completa la frase: I borrowed a bicycle from my friend o I lent a bicycle from my friend.

I borrowed a bicycle from my friend.

Tomé prestada una bicicleta de mi amiga.

You received it temporarily.

La recibiste temporalmente.

Now speak from your friend's side.

Ahora habla desde el lado de tu amiga.

She lent me her bicycle.

Ella me prestó su bicicleta.

She gave it to you for a short time.

Te la dio por poco tiempo.

One last challenge.

Un último reto.

Can you complete this question with lend or borrow?

¿Puedes completar esta pregunta con lend o borrow?

Could you, blank, me a pen?

Could you, espacio en blanco, me a pen?

Could you lend me a pen?

¿Podrías prestarme un bolígrafo?

You are asking the other person to give you the pen temporarily.

Estás pidiendo a la otra persona que te dé el bolígrafo temporalmente.

And you could also ask, could I borrow your pen?

Y también podrías preguntar: ¿puedo tomar prestado tu bolígrafo?

Before you leave, remember the umbrella.

Antes de irte, recuerda el paraguas.

Did you borrow it from me?

¿Me lo pediste prestado?

Yes, and I will return it tomorrow.

Sí, y lo devolveré mañana.

On our website, you can explore the vocabulary guide and see the examples in your preferred language.

En nuestra web puedes explorar la guía de vocabulario y ver los ejemplos en tu idioma preferido.

The link is in the description.

El enlace está en la descripción.

Thanks for listening to Precision English.

Gracias por escuchar Precision English.

See you next time.

Hasta la próxima.